

Enforcement Actions

25 August 2000

SFC Takes Action Against Ng Ting Shag

The SFC announced today that it has suspended the registration of Mr Ng Ting Shag (Ng), a dealer's representative registered under the Securities Ordinance, for a period of 2 weeks.

The suspension stems from an inquiry which found that between October 1997 and January 1998 Ng has knowingly allowed persons to trade in the shares of Billion International Holdings Limited (Billion) through 2 clients' accounts, without written authorization to do so and in circumstances in which Ng should have been aware that the trading was possibly illegal or improper. This exposed his then employer to significant financial risks which it was unaware of, and which culminated in actual losses.

The 2 weeks' suspension takes into account the fact that the events in question occurred more than 2 years ago and that Ng had resigned in February 1998 after being asked to do so by his then employer, resulting in the loss of the proceeds of his provident fund accumulated after some 9 years of service.

Page last updated: 7 November 2001

證監會對伍庭石採取行動

2000年8月25日

證監會今天公布，本會已暫時吊銷伍庭石（伍氏）根據《證券條例》獲發給的交易商代表註冊，為期兩周。

上述行動源自證監會進行的一項查訊，當中發現在1997年10月至1998年1月期間，伍氏在明知若干人士未曾獲得有關書面授權，以及在應該知道有關買賣可能屬非法或不當的情況下，容許該等人士透過兩名客戶的帳戶買賣上億國際控股有限公司的股份，因而導致其當時的僱主在不知情的情況下承受極大的財務風險，以致其僱主最終蒙受實際的損失。

證監會在決定將伍氏的註冊暫時吊銷兩周時，已考慮到有關事件已發生超過兩年，而伍氏亦已應其當時的僱主的要求在1998年2月辭職，致使其失去其在有關公司服務約9年後所累積的公積金。

最後更新日期：2012年8月1日